

# UNE BÊTE SUR LA LUNE

de Richard Kalinoski

Landau CIQ



LA COMPAGNIE JEAN THOMAS PRÉSENTE

# UNE BÊTE SUR LA LUNE

DE RICHARD KALINOSKI

MISE EN SCÈNE KATIA ARSLANIAN & MICHEL PAUME



Mise en scène : Katia Arslanian assistée de Michel Paume

CREATION 2012

**Samedi 9 juin à 20h30 et dimanche 10 juin à 17h au Théâtre de  
l'Albatros**

TP 10 € / TR 7 €

**Vendredi 29 juin à 20H30 et dimanche 1er juillet à 17h au domaine  
Saint-Pierre d'Escarvaillac**

(Chemin de Bonpas, 84140 Avignon - Montfavet)

avec la participation de Jacques Vincensini, musicien de doudouk

TP 10 € / TR 7 €

Réservations (conseillées) par téléphone au [06 42 03 70 58](tel:0642037058) ou par  
mail [cie.jeanthomas@gmail.com](mailto:cie.jeanthomas@gmail.com)

**Aram Tomasian : Christophe Vic**

**Seta Tomasian : Aurore Sayas**

**Le vieux monsieur / Vincent (le jeune garçon) : Patrick Guindolet / Michel Paume**

"Une Bête sur la lune parle de la première génération d'Arméniens qui ont gommé leurs souvenirs pour pouvoir survivre. Il y a une icône centrale, la photo de famille. L'auteur, Richard Kalinoski, choisit une photo parce qu'il sait que les réfugiés et les exilés en fuite enterrent leur or mais emportent leurs photos. Dans la pièce, la photographie, qui fonctionne comme la bande enregistrée dans « La dernière bande de Krapp » de Beckett, ranime le passé et cache le présent.

J'ai grandi sans photo et sans histoire écrite des Arméniens, mon peuple. Il est très difficile pour ceux qui ont grandi dans un environnement stable d'imaginer l'importance que peut avoir une simple photo. Nous étions ceux de la première génération nés sur un sol étranger. Mes grands-parents, réchappés de l'holocauste arménien par les Turcs, ont abandonné leurs maisons en Arménie occidentale pour sauver leurs enfants, c'est-à-dire mes parents. À Chypre, notre famille se retrouva sans rien à part quelques pièces d'or et quelques tapis.

Ne pas avoir de photo signifiait n'avoir pas d'objectivité, pas d'histoire. À mon école anglaise, personne ne parlait de l'Arménie. À la maison, nous étions entourés de vieilles femmes vêtues de noir, le visage tragique, qui se lamentaient sur le passé. Très tôt,

j'ai compris la fonction du chœur grec. Chaque fois que ma grand-mère, originaire de Kayseri, faisait virevolter son crochet métallique ou cousait avec sa longue aiguille flexible, elle faisait le récit d'atrocités qui me bouleversaient. Le souffle coupé, je devais lui demander d'arrêter.

La seule photo de ma famille maternelle était tenue cachée, enveloppée dans un tissu. Il a fallu vingt ans à grand-mère pour qu'elle la sorte au jour. Elle les avait presque tous perdus. Pour elle, ce n'était pas une photo, c'était les visages de personnes vivantes."

Nouritza Matossian

La première pièce de l'Américain Richard Kalinoski, mise en scène par Irina Brook, couronnée en 2001 par cinq Molières.

Katia Arslanian pour la Cie Jean Thomas

THEATRE L'ALBATROS

29, rue des Teinturiers

84000 Avignon

Tél : [06 42 03 70 58](tel:0642037058)

Email : [cie.jeanthomas@gmail.com](mailto:cie.jeanthomas@gmail.com)

[http://www.cie-jeanthomas.fr/crbst\\_0.html](http://www.cie-jeanthomas.fr/crbst_0.html)